

Cantares vaqueiros,
Cantares vaqueiros,
ya outras coplas
ya outras coplas

Xulio Concepción Suárez
2006

Cantares vaqueiros
(occidentales)

1. “Al señor cura del Puertu
capáimelu, capadores,
que cunfiesa las muyeres
debaxu lus cubertores”
2. A la Virxen de Belén,
aquí traemus el ramu,
de la braña de Busecu,
unde nun se cueche un granu

3. *A la Virxen del Acebo,
esti ramu tsi-entregamos,
pa que nus guarde las vacas,
que nus crien bonos xatos*
4. *A la xubida L'Estoupu
y a la baxada di Nera,
el galán perdió la faxa,
la niña'l mandil de seda.*
5. *A mi Virxen de Belén,
aquí traemus esti ramu;
tú nos darás luz y vida
para traelu otru anu.*
6. *Adious, Marica del alma,
vóumi agora pal Puertu,
¡que Dios mi guarde las vacas,
pa fartucati di cuechu!*
7. *Agora sal a beitsari
un hermanu que you tengo:
avivái las castañuelas,
you avivaréi'l pandeiru.*
8. *Ahora vengu you de Salas,
traigu una pena muy grande:
nun vendí lu que tsevái,
cumí mal, ya vengu tarde.*
9. *Al Cura de la parroquia
gústantse bien los claveles:
atsí los tien na ventana,
blancos, azulis, ya verdes.*
10. *Al galán que anda nel baitse,
rúxintsi las faltriqueras,
entendí qu'erán dublones,*

yeran cachus de madreñas.

11. *Al galán que pasa'l ríu,
dalgún interés lu mueve:
lu pasa a la media nueite,
pe la mañanina güelwe.*
12. *Al son de la gatsegada,
yal son de picar el toxu,
al son de la gatsegada,
beitsan lus del Argumosu.*
13. *Alza lus brazus arriba,
galán, que tsi-valga'l diablu,
que dirán lus que ti vean,
maxicu, que yes casadu.*
14. *Anda, galanzucu, anda,
anda y dile al madreñeru,
que me escriba las madreñas,
comu él sabe que las quiero.*
15. *Andia mieu rucín castañu,
que na venta pararás,
mientras you echo un cuartillo,
mió rucín, descansarás.*
16. *Anque vivo al par del monti,
ente lus riscus metida,
nin marmuetus nin xaldinos
mi verán cara de risa.*
17. *Antes que Dios fuera Dios,
y el sol diera pu lus riscos,
ya los Feitos yeran feitos,
ya lus Garridus, garridus*
18. *Antes que Dios fuese Dios,
y el sol diera nos penascos,*

yeran los Quirós, Quirós,
y los Velascos, Velascos.

19. *Aquetso que mi pidisti
xuntu a lus mulinos nuovos
¿cuidabas que te lo daba...?
¡Tsévate, que tas de huovos!*
20. *Aquí van lus de la boda,
todus tsevan vistiu negru,
menus la señora novia,
que vien de terciopelu.*
21. *Arriba, pandeiro, arriba,
arriba, manta muchada:
unque lus homes nun quieran,
las mucheres mieten gana.*
22. *Arruxamus cun escobas,
y algu quixu chamuscari,
ya, pa todú lu dicire,
taba por apeneirari.*
23. *Atsá riba, naqué'l altu,
hay una nena vaqueira:
quién fora pastor de vacas
pa guardatsas you cun etsa.*
24. *Atsá van las cochinas
de la montera;
más quixera ser vaca
que non vaquera.*
25. *Atsárguense lus señores,
dexen el ramu pasare,
que'l muchachu ya cobarde,
nun sabe dónde ir posare.*
26. *Atsó, a la vitsa de Tsuarca,*

non vou you buscare amores,
que todus son zapateros,
parientes de curtidores.
¡U... quéi!

27. Avivailo, mocinas
de Puertu Nuevu:
avivailo, avivailo,
que you nun puedu.
28. Ay! mucinas de mi tierra,
quién mi diera xuntu a una,
que aquí nun conozcu a naide
sinon al sol y a la luna.
29. Ay!, la que toca'l pandeiru,
salada, de suyu tieni,
ay! el mudar de tonada,
salada, cuandu etsa quieri.
30. Barrunta vei pa la siega,
la mucher queida tsurandu:
jay miou Barrunta del alma!
A óu tará cabruñandu.
31. Carreteira de Castietsa,
las criadas dus venteirus
train xustitsus de presiana,
que tsis dan lus arrieirus.
32. Cortexar, cortexaréite;
regalar, non te regalu:
porque siacasu mi olvidas,
nun ti vayas alabandu.
33. Cuandu curaba las cabras
miraba las que tinía:
tamién miraba las nenas
que miyor mi parecían.

34. *Cuandu diba pa Madriz,
tseguéi a Campurrióndu,
alcordéime de las nenas,
¡votu a Dios que atrás mi
volvú!*
35. *Cuandu morréu'l mieu Xuan,
houbu muita mortandede:
morréu la vaca xuaneira
y el rucín de mieu compadre...
U-quei!*
36. *Cuandu por Somiedu pasu,
digo al machu dilanteiru,
las fichas de don Patriciu
non son pa ningún vaqueiru.*
37. *Cuandu quixi, nun quixisti,
tumástilu a fantasía,
y agora tú quieris, nun quieru,
you tamén tengo la mía.
U-quei!.
Anueiti pudisti fetsu,
peru agüey é outru día.*
38. *Cuandu tú intrasti nel baitse,
ya la media güelta disti,
a una estretsa de lus cielus,
Marica, mi paricisti.*
39. *Cuandu vayas para'l pradu,
ciarra bien la purtitsera,
que tengo'n xato tsadrón,
que t'entrará na pradera.*
40. *Cuando voy pa la braña,
nun tsevo pena,
porque tsevo farina,*

pa fer la cena

41. *Cuando voy pa la braña,
nun tsevo pena,
porque tsevo l'intentu
de ser brañeira*
42. *Cuandu you curiaba cabras,
nu picu de Paradietsa,
inda you nun tenía capa,
nin la miou mucher mantietsa.*
43. *Cubiertu tengu mieu pechu
de negra pena,
los días pasu tsorandu
y las nueites con cadena.*
44. *Cume las papas, miou netu,
miou netu, cume las papas:
que las tienes nel escañu
tapadas cun las albarcas.*
45. *Cun esti pañuelu negru
que you traigu puestu,
guardu en mi corazón triste
a mi amante, que morréu.*
46. *Dalo, miá vaca Garbosa,
dalo, miá vaca Marietsa:
nun fagas lu qu'el tou amu,
todu lu dexa'n Castietsa.*
47. *Dalo, pequeñina,
que sos de tenral,
que las de becerro
non lo quieren dar.
Dalo, garbosina,
dámelo tú a mí,
que el Rey de los cielos*

te lo dará a ti.

48. De l'Aspina pa Uviedu
un carreteru cantaba,
al son de las campanillas,
que sus machinos tsevaban.
49. De la venta de Campietsu
a la venta de Rusón,
nunca vi miyoris mozas
que las de Teixadal son...
Son grandes como patacas
y blancas como un tizón.
50. De lutu toi y nun puedu
cantar cun gracia;
cantu sólo por pasar
el tiempu de la disgracia.
51. ¿De quién son aquetsus
matsus,
que tsevan lus esquilonos?
Son de Tomás de Cuatrinus
que lus trai muy fandarrones.
52. Desde l'altu de La Cerra,
tandu curiandu'l ganadu,
bien ti vi, munona, mía,
cun la canada na manu,
u-quei!,
sin pañuolu na cabeza
yal refaxu culuradu.
53. Di óndi será aquel galán
de los butonis de plata?
De La Braña de Vatsín,
que undi lu hay se gasta.
54. -Dícenme que tas, tas, tas.

-You, si lo tou, nun lo niegu.
-Dícenme que tas, tas, tas
desde'l día de San Pedru.

55. Dime, vaqueirina nueva,
¿tú, que cumes na tua braña?
Cumo pulientas cun tseite,
bon grupu cun la cuachada.
56. El día trenta d'agostu,
sali'l mieu Xuan de Madriz,
el duminu duermi'n Cangas,
el xueves vien pur eiquí.
57. El galán que tseva'l ramu
ya de Fulgueras del Richu;
apártense lus señores
que dilante tseva'l gichu.
58. El mieu Xuan, cuando morréu,
lu pusteiru que falóu:
¡Adious, mia Xuaca del alma,
nel cielu te vexa you...
¡U-quei!
59. El pandeiru que se toca
na casa del filanzón
foi pitsechu d'una uvecha
que morréu a Carcabón.
60. El señor Cura del pueblu
fixo la casa nun altu,
pa ver bien a las vaqueiras
de la ventana del quartu.
61. El señor cura del Puertu
ta sentáu nun penietsu,
ya dícense las vaqueirinas:
jarre tú, cabritu prietu!

62. *El señor Cura meróume,
díxome qu'era galana:
siñor Cura, mire'l tsibru,
que you no le importo nada.*
63. *El siñor Cura nun baitsa,
porque diz que ten corona,
baitse, siñor Cura, baitse,
que Dios todu lu perdona.*
64. *El siñor cura nun beitsa,
purque diz que tien corona:
beitse, siñor cura, beitse,
que Dios todo lo perdona.*
65. *El siñor Cura riñóme,
y estiróme las urechas,
porque miro a las rapazas
comu el tsobu a las ovechas.*
66. *El vaqueiru vaise, vaise,
la vaqueira tsora, tsora:
joh, mieu vaqueiru de l'alma !,
¿cun quién voy durmir agora?*
67. *En il campu de San Roque
queimarun una vaqueira,
cun las empechas, y'abarcas,
ya'l cestu de la manteiga.*
68. *En la Braña de Cezures
roubaron un cubertore,
y el que lu roubóu dicía:
jóxalá fora meyiore!*
69. *En Xenestosa hay un mozu,
en Paniceres nu hay nada;*

en San Fructosu da'l sol
y en Orderias la xelada.

70. Entendisti d'engañami,
y has de salir engañáu:
debaxu d'esti xustitsu,
traigo otru más apretadu.
71. Esa cara lichuguina
y esos güechus gayaspeirus,
son lus que mi traín a mín,
de nueite pu lus carreirus.
72. Esa Marica del Monte
¿pa quién tostará los güovus?
Para Farruquín de Pachu
qu'andaba d'amores nuovus.
73. Esti pandeiru que toco,
y que pongo por delante,
retírolu cuandu quieru
para mirar a mi amante.
74. Esti pandeiru qui tocu
ya de pitseyu d'ovecha;
ayer birraba nil monte,
güey toca qui retumbetsa.
75. Esti pandeiru qui tocu
ya di pitsichu d'uvecha,
ayer birraba nel monte
güey toca qui ritumbietsa.
76. Esti ramu aquí traemus
a la Virxen lu tsevamus,
nun ye comu etsa lu merece,
ye comu pudemus datsu.
77. Fírete, mióu tseite, fírete,

*nu petseyo d'un castrón,
sácami muita manteiga
pa dir hasta Vitsayón.*

78. *La braña La Candanosa
ta metida entre dos ríus:
quién la pudiera sacare
a lus campus más floridus*
79. *La chaqueta del miou Xuan
ya d'estameña cardosa:
cuandu lu veyu vinire,
cuidu que ya la raposa.*
80. *La gracia para cantare,
nin se compra, nin se arrienda:
dala Dios a aquél que quieri;
a mí deixóume sin etsa.*
81. *La miá vaquina murena
cun cueche per lus carriles,
si non reparáila todus
coxa d'entrambos cadriles.*
82. *La miou mucher morréusemi,
enterréitsa na ceniza:
púxemi a tsorar per etsa,
hubi reventar de risa.*
83. *Las cabras nun las curiéi,
las uvechas nun las vi:
la mirindina cumila,
el fardel tráigolu eiquí.*
84. *Las estrechas cuerrin, cuerrin,
you nun tengo de correre,
dondi mi cueya la nueiti,
atsí tou d'amanecere.*

-
85. *Las mocinas de Braniego
dan el tseite a lus galanes,
ya van diciendo pa Busecu
que lu maman lus tenrales*
86. *Las mozas de Tsaciana
¿quién las mantieni?
Lus arrieirus, madre,
que van y vienin.*
87. *Las muciquinas de Navia
nun saben filar un cerru,
pero, ¡mal añu pa etses!
que saben peinar el pelu.*
88. *Las nenas de Peñarrubia
dan el tseite a lus galanes,
ya dicen después na casa
que la maman lus tenrales.*
89. *Las pagas son muy curtias
xurnada tsarga,
y el machu dilanteiru
tseva la carga...
jeh, eh...! ¡Arre, machu!*
90. *Las vaqueiras de Fulgueiras,
di aquetsas más ritsambidas,
van a La Ponti di Nera
intri las mantas fluridas.*
91. *Las vaqueiras vanse, vanse,
la braña quédase a oscuras;
ya se acabó la parola,
y el cortexar a la tsuna.*
92. *Las vaqueiras vansi, vansi,
las brañas quedan escuras,
ya s'acabó la parola,*

y el cortexar a la tsuna.

93. Los homes para casasi,
muita risa y muita partsa:
tsueu desque tan casadus,
cara pote yan sin grasa.
94. Lu que ti digo, Xuanín,
que deixes a la Ñabueca,
que quien ti quier y te estima
ya tu quirida Xusepa.
95. Lu que venga del marnuetu
ya lu que venga del xaldu,
pa la braña del vaqueiru,
la mía parte doula al diañu.
96. Lus mucinus de Somiedu,
cuandu van a cortexare,
tsevan las papas nel bolsu
por nun volver a cenare
97. Lus muchachus di Sapinas,
cuandu van a cortexari,
lu primeiru que preguntan
si las papas tienin sali.
98. Lus pañuolus d'estoupietsa
agora nun valen nada,
que ya lus traen las vaqueiras
de mursulina rayada.
99. Lus pastores cuandu vienen,
traen lus perrus cansadus,
las uvechas murrinosas
y etsus muy acatarradus.
100. Lus señores tienin don
y heredáronno na calle:

ya mi me tsaman vaqueiru
ya heredéino de mio padre.

101. *Lus vaqueirus de Brañúas,
cuandu van a misa a Oneta,
tsevan un gatu cocidu
apegadu a la faldeta.*
102. *Lus vaqueirus de la braña
tienen la vida ganada:
pu la mañana ya'l grupu,
y a la nueite la cuayada.*
103. *Lus vaqueirus son vaqueirus,
etsus mismus lo xurarun,
y vale más un vaqueiru
que vinticinco aldeanus.*
104. *Lus vaqueirus son vaqueirus,
etsus mismus lu xuraron,
ya val más un vaqueiru
que venticincu aldeanus*
105. *Lus vaqueirus van pal puertu,
tsevan la chabazá en cuerpu,
ya las tripas nun caldeiru,
arriba, puercu vaqueiru.*
106. *Lus vaqueirus van pal puertu,
tsevan lu cuechu nel cuerpu,
ya las papas nel caldeiro,
arriba, puercu vaqueiru.*
107. *Lus vaqueirus vansi, vansi,
las vaqueiras tsoran, tsoran;
jay de mí, probe cuitada,
con quién voy dormir agora!*
108. *Lus vaqueirus vansi, vansi,*

*quedan las penas oscuras,
ya acabóuse la parola,
y el cortexar de dalgunas.*

109. *Maricona, las tuas vacas
comierun el mióu centenu,
si de aquetso nun mi fartas,
tsévtelas al Monteru.*
110. *Marmura, marmuradora,
marmura la vida axena,
y verás nel otro mundu
del marmurar qué ti queda.*
111. *Más quiero ser de la braña,
y que mi tsamen vaqueira,
que non ser de la marina
y mi tsamen sardineira.*
112. *Mázate tsiche de vaca veyá;
mázate tanto como una ferrá;
mázate tsiche de vaca musea,
mázate tanto como una caldera*
113. *Mia Virxen de Culdubreru,
te traemos esti ramu
de la Braña Bustsacente,
donde non se cueche un
granu.*
114. *Miou padre mi quier casare,
mia madre diz que nu hay
roupa:
agora que vien el branu
una pierna sobre l'outra.*
115. *Mociquines de Tsaciana,
¿quién vos mantiene?,
Los arrieros del puertu
que van y vienen*

-
116. *Morirme antes quixera
cuandu mi amante,
y na mesma sepultura
para poder abrazarle.*
117. *Morreméuse la mucher,
ya reventóume la boca,
¡ay, miou buquina del alma!
Mucher... ya buscaréi outra.*
118. *Muy mal parecen los curas
ver el cantar y el beitsare,
meyor que taban en casa
y pe los tsibros rezare.*
119. *Na braña de Bustetsán
buonas mozas había duas;
las outras son del tamañu
de las burras de Brañúas.*
120. *Na tu puorta tsora un neno,
dirásme ¿di quién será?...
Los tous padres ya son viechus,
ya tú sin casar que tas.*
121. *Noble conceyu d'Aller,
si quieres vivir con honra,
Morea, Soto y Piñera,
échalos a la mar fonda.*
122. *Non quiero berzas cun untu,
nin tampoucu cun aceite,
lo que más a mí me gusta
sol las papas cun bon tseite.*
123. *Nu prau de La Currumpietsa
suena Farruquín cantar:
ta guardandu las cabras*

con María de Teixidal.

124. *Nuestra Señora del Puertu,
aquí te tremus el ramu,
ya pequenu, ya murenu,
purqui ya dil pan dil bravu.*
125. *Nun quieru tseite cun pelus,
quíerolu pul culadoiro:
las nenas de Las Tabiernas
danlu cun pelus ya todu.*
126. *Nuna pena d'atsá riba,
tindi you la miá mantietsa,
daba'l sol que calentaba,
daba que calentaba netsa.*
127. *Nunca you a Cangas vaya,
nin las mias sardinas venda,
si pasu del Cachorreiru,
sin beitsar con la vaqueira.*
128. *Ofricístimi un quesu
en señal de matrimoniu;
yá nun mi casu cuntigu,
güélvuti'l quesu al horriu.*
129. *Para cantar, viva Arnizu,
para beitsar, el Vatsín,
para tocar el pandeiru,
nenas de Busmargalí.*
130. *Para qué quieris el perru,
si nun ti guarda'l corrale?
¿Para qué quieris amores,
si tú nun sabis amare?*
131. *Pasesti per Tseitariegos,
disti güelta per Payares,*

y nun acabas de traeri
la niña de los curales.

132. Pericón, las vacas tuas
entraron na miá pradera,
toda la culpa fuó mía,
nun ciarrar la purtitseraa.
133. Primeiro que mi casara
cun unu de la montera,
preferiría'l estar
toda mi vida soltera.
134. Pur debaxu de la braña
sonan madreñas curreri:
ye'l ficho de Manolita
que a Mariquina va veri.
135. Que me cansu, que me cansu,
de tocari esti pandeiru:
que lu tiru, que lu tiru,
voy tiralu pur il suelu.
136. Quien mi diera dar un vuelu
para saber óndi habita
una palomina blanca
que la tsamaban Marica.
137. Quitati de la ventana,
retíratu para dentru,
nun fagas picar los homes
contra'l sestu mandamientu.
U-quei!
Nun ti pongas a la vista,
comu puerta d'un conventu.
138. Regaleite cun un queixu
en señal de matrimoniu:
el matrimoniu foi nulu,

*güélvase'l mieu queixu al
horriu.*

139. *Regalete unas calcetas,
madrilanu, nun te alabes:
tamién tú mi disti a mí
vuelta y media de corales.*
140. *Salga la madre del noviu
a recibir a su nuera,
ya mirala comu ficha,
que todo lo merez etsa.*
141. *Salga, señor Cura, salga
a recibir esti ramu;
salga y nun se detenga,
que lu tamus aguardandu.*
142. *Santa Tsucía bendita,
aquí te traemus el ramu,
todu lu dimus lus probes,
lus ricus nun dierun granu.*
143. *Santa Tsucía bendita,
dami vista pa lus güechus,
que soy mozo galantiente
y me tán mal los antuechus.*
144. *Séi cantar, ya séi baitsar,
ya tocar la pandereta,
el que se case cumigo
tien la música cumpleta.*
145. *Sete xastres fain un home;
catorce fain un testigo ;
veintidous se necesitan
para firmar un recibo.*
146. *Si cumigo ques beitsare,*

*miércami unas castañuelas;
bien sabes, Pachín del alma,
que nun sei beitsar sin etsas.*

147. *Si quieres beitsar, vaqueiru,
cun lus del terciu d'abaxu,
quítate las empetsonas,
ya ponti'l zapatu maxu..*
148. *Si quieris que you ti quiera,
quita, galán, el sombreiru,
y ponti la monterina
rodiada de terciupelu.*
149. *Si quies que you ti canti,
paga primeiru:
nun fexo la mia garganta
ningín ferreiru.*
150. *Si tuviera una manzana
nel baitse la tiraría,
así, como la que tengo,
vos canto la despedida.*
151. *Si vas al Puertu Somiedu,
has de traemi una vaqueira:
nun mi la traigas muy grande,
que la quiero medianeira.*
152. *Siñor Cura, nun se canse
en quitar los filaxones,
porque la que quer ser mala
nun le faltan ocasiones.*
153. *Soy de Navelgas de Riba,
soy de Vatsina Ferreira:
yo soy de la pura raza,
de pura raza vaqueira.*

154. Soy pastor, ya nací nel monte,
entre la flor ya'l yerbáu;
calor nun tengu de naide,
más que la del mieu ganáu
155. "Soy vaqueiru, soy vaqueiru,
vivo entre la vaqueirada,
soy fichu de Xuan Barreiru,
del mediu mitá la braña.
Ay, vida mía, ei..."
156. Tienes unos güeyos, nena,
fechos para la humildade,
cuando por la calle van,
van diciendu soledade.
157. Tiénisti per buona moza,
salada, porque yes alta,
para mula delanteira,
las ferraduras ti faltan.
158. Tiénisti per buona moza,
toda tsena de figuras:
en quitándoti l'albarda,
se ti ven las mataduras.
159. Toca fuerti, toca fuerti,
el rabu de la payecha,
para que salga a beitsare
la de la saya marietsa.
160. Toca las castañuelas
en sin galbana:
la que toca'l pandeiru
todu lu paga.
161. Toca, miou pandeiru, toca,
na boda de la mio prima:
si Dios quier, ya nun me
muerru,

tamién tocarás na miéa.

162. *Todus vienen a merare
cómu beitsan las vaqueiras,
son tan buenas pa beitsare
como las perexileiras.*
163. *Tsamásteme vaqueirina,
you pur vaqueira mi tengo,
quieru más ser vaqueirina
que non aldiana sin pelu*
164. *Tú dístim i las ablanas
en señal de matrimoniu:
you las ablanas cumilas,
casar cuntigo... ¡un demonio!*
165. *Tú yes de Brañascardén,
y you soy de La Pereira,
esta nueiti pasaremos
de la raya carboneira.*
166. *Una dispidida sola
dicen que nun vali nada,
y agora voy a cantari
despedida acompañada.*
167. *Vale más una vaqueira
con una saya d'estopa,
que una xalda o una maruxa
vestida de buena roupa.*
168. *Vamus a cá la vaqueira
marmurar de vida axena:
vamus casar al vaqueiru
cun la xalda, anque nun
queira.*
169. *"Vaqueira, casa las fichas,*

que agora tienen ensere,
que nun son yerbas del campo,
que güelvan reverdecere"

170. Vaqueira cuélame'l tseite
quiérolu pul culadoiru,
que las mozas del miou pueblu
danlu cun pelus ya toudu
171. Vaqueirina de Xunqueiras,
si acabesti la farina,
cuey la vaca yal gochu,
ya veiti pa la marina
172. Vaqueirina marmuradora,
marmura'l bien de mi vida,
qu'etsa quedará cun honra,
tú, cun el alma perdida.
173. Vaqueirina, las tuas vacas
son de buena condición,
van beber a La Tsaguna
y se güelven cara al sol.
174. Vaqueirina, vaqueirina,
la tua braña ¿dúndi queda?
Nesi vatse de L'Aspina,
debaxu de l'arboleda.
175. Vaqueirina, vaqueirina,
nun baxes pur agua'l ríu,
que detrás de aquetsa peña
ta el vaqueiru escondídu.
176. Vaqueirina, vaqueirina,
quién ti lu dixera'n Carriu,
que t'iban cayer las sayas
en Punticietsa beitsandu.
177. Vaqueirinas de Cezures,

*¿dúndi tinéis la vacada?
En La Braña de Branietsa
de frente a La Rebotsada*

178. *Vaqueirinu de L'Aspina
mierca una faxa galana,
para salir a rondari
de La Preda a Boudenaya.*
179. *Vaqueirinu, vaqueirinu,
¿óndi dexas la to moza?
Déixola recomendada
al Cura de la parroquia.*
180. *Vaqueiru, casa las fichas,
que tsueu pierdin el seri,
ya nun son herbas del campu,
que güelvan reverdiceri.
U-quei!
Y si nun casar las puedis,
algún disgustu teneri.*
181. *Vaqueiru, chincheiru,
de mala nación,
cumiste las papas,
dixiste que non.
Cumiste la tseite,
dixisti que sí,
vaqueiru, chincheiru,
mal añu pa ti.*
182. *Vaqueiru, la tua vaqueira
yera buona pa señora,
calzadina de madreñas
y el pelu puestu a la moda.*
183. *Ya nun tocu lu pandeiru,
nin tampoucu la payecha,
mientras nun vea venire*

la Marcela pra Branietza.

184. *Yes tú un valienti mozu,
lástima qu'el Rey ti tseve:
quién ti pudiera escoderi
enti la cinta yal dengue.*
185. *You, ya la mia Maricon
riñimus cada semana:
etsa nun mi catsa'l picu,
you tse-zurro la badana.*
186. *El padrinu d'esta boda
él foi muy arrogante,
que regalóu a la novia
un anietsu de britsante.*
187. *Por decir sí la vaqueira
a la puorta de la ilesia,
por decir sí la vaqueira,
entróu suelta y salióu presa.*
188. *Agora cuídala, Xuan,
nun ti la vayan tsivare,
qu'outra mucina tan guapa
nun queda'n todú'l tsugare.*
189. *Salga la madre del noviu
a recibir a su nuera,
ya mírela comu ficha,
que todú lu merez etsa.*
190. *Bien venida la mia nuera,
la mia nuera bien venida,
que la mucher del miou fichu
ha de ser bien recibida.*
191. *Vaya, entonces tomaremos,*

*pur obidicir al noviu,
un vasu de vinu ranciu
y una tachada de potso.*

192. *Por la salú di lus novius
tomo you esta tachadina,
quiera Dios, de güey nun añu,
bauticen una nenina.*

193. *La despedida tses damus,
hasta la tarde is decimus,
y que a los señores novius
acompañen lus padrinus.
U-quei!
Compañeira, tú ya tás...
¿Cuándu iremus lus dimás?*

194. *Escampa, nublina, escampa,
que está el tchobo en la mia
campa,
comiendo la uvetcha blanca.*

*Ahí vien San Antonín
con el suo borriquín
del rabo queimao.*

*-Muita agua truxo.
-¿Dónde está el agua?*

*-Muitas vacas la bebieron.
-¿Dónde están las vacas?*

*-Muita tcheite dieron.
-¿Dónde está la tcheite?*

*-Muitas pitas la bebieron.
-¿Dónde están las pitas?*

*-Muitos huevos pusieron.
-¿Dónde están los huevos?*

-Muitos frailes los comieron.

-¿Dónde están los frailes?

-Muitas misas dieron.

-¿Dónde están las misas?

-¡Todas subieron al cielo!

195. - "La vaca tenía umor [mamitis],
ya'l ir a catala, a la segunda
rexinada, arreóume una patada,
ya mandóume la zapica pu la
corte pa cutsó.

Y'antocias di dous puñetazus a la
vaca. Ya mi madre, que taba na
cucina, díxome:

- "Déixala, David, que tien
umor".

- Dixi you: "Ya pouco".

-
196. *Cantares vaqueiros*
 (La Foceicha)
197. *¡Ay de mí! que me marmuran*
 con los vaqueiros del Puertu:
 ¡si la Virxen me tsevara
 donde tengo'l pensamientu!
198. *Caséme con un pastor*
 por interés de caudal,
 perdiéronse las oveyas
 y quedóme'l animal.
199. *De la parada d'abaxu*
 a la parada d'arriba
 hay un letreru que dice:
 el maxu nun quier la niña.
200. *De la parada d'arriba*
 a la parada dabaxu
 hay un leteru que dice:
 la niña nun quier al maxu.
201. *De La Vitsa baxan gatos,*
 del Parmu salen raposos,
 del pueblu de La Foceicha
 la nobleza de los mozos.
202. *Echaste saya paxiza*
 de bayeta colorada,
 vaquera de Torrestío,
 pareces una asturiana.
203. *En La Foceicha non hay*
 mozos,
 en La Vitsa son pequenos,
 la que quiera bonos mozos
 que baxe a Parmu a por etsos.

204. *Los pastores nel monte
baitsan a solas,
dicen a las retamas
salgan, señoras.*
205. *Pastor que tas avezado,
a comer pan de centeno,
si te casaras conmigo, pastor,
comieras del trigo bueno.*
206. *Pastor, que tás avezado,
a dormir ente los robles,
si te casaras conmigo, pastor,
durmieras ente colchones.*
207. *Pastor, que tas en el monte
y duermes ente'l felechu,
si te casaras conmigo, pastor,
durmieras ente mi pechu.*
208. *Pastor, si quieres pastora,
tsévame a mí por zagala,
ha de ser con condición:
tú pastor, yo rabadana.*
209. *Por non dir servir al Rey
presentaste desención;
más quieres tar na Foicecha
tirando por el zurrón.*
210. *Somos los probes vaqueiros,
somos los que avaqueiramos,
y en día de romería
somos los que la pintamos.*
211. *Un pastor me fay señas
con la zamarra.
¿Qué quedrá aquel malditu
tan de mañana?*

-
212. *Vaqueirina, vaqueirina
nun te baxes de la braña,
mira qu'ente los bardiales
andan los gatos de Cangas.*
213. *Ya los pastores vienen
cañada arriba,
ya las babianas ponen
la ropa fina.*
214. *Ya marchan los pastores
cañada abaxo,
ya las babianas ponen
los alandraxos.*
215. *Ya venimos los vaqueiros,
non nos lo tomen a mal,
taba la mañana fría
non pudimos madrugar.*
216. *Ya venimos los vaqueiros,
non nos lo tomen a mal,
ya que fuimos a correr
las vacas al bedular.*
217. *Ya vienen los pastores,
ya viene el rumbo,
ya viene l'alegría
por todo el mundo.*
218. *Yo nun siento ser vaqueiru,
ni andar por los vaqueiriles;
lo que siento es mi morena
que otro galán me la sigue.*

219. *Cantares pastoriles*
(de Ponga)
220. *Adiós, Cueva de La Ozania,*
con su golondrina bella,
ya mi duelen les rodilles
por dir allegandu a ella.
221. *Adiós, Porru de Jañón,*
yo qué porrazu ti diera
el día San Agustín
cuandu maté la robeca.
222. *El primer día d'otubre*
hay junta na Barbacana
pa derromper a Sañín,
Barcín, Curies y La Llana.
223. *Los mijores puertus qu'hay*
de La Puenti d'Obra arriba,
Sabugu lleva la gala,
Gustalcuendi y Becerría.
224. *Mázate, mi llechi,*
nel Puertu Angón,
que hay mucha mantega
y pocu ñajón.
225. *Mázate, mio llechi,*
y éstrate nes mis ñates;
primero yo te como
qu'el amu les vaques

226. Nel Acebu.

227. Xuntáranse más vaqueirus
nel Acebo l'outru anu
que pelus tien una cabra
ya fuechas vinti castañus.

Hóubulus de Buxinán,
La Feltrosa ya Lus Chanus,
Brindimiana L'Acebal,
de Tseirietsa yal Rechanu.

Tsegaban de todas partes;
ya tamién lus asturianos
facían bon furmugueiru:
nun se cabía nel campu.

Atsí taban las de Cangas,
vendendu lus botsus brancus,
escabeche ya rusquías
cun lus petsechus nel carru.

Había trinta tabiernas:
salía un tufu dacuandu
de merluza que tustaban
ya de fabas cun muscanciu,

que resucitaba un muertu.
Unus prigonan rusarios,
outrus vienden agua fresca
en xarrus prietus cun ramus.

Lus ciegos tocan ya cantan,
lus tambores, ridublandu,
acumpañan a las gaitas;
ya todus falan tan altu

que aquetsu ye Babilonia.

*Las campanas impizanun
a tsamar la xente a misa;
lus de L'Acebal intramus,*

*ya tucandu lus pandeirus,
tsevandu'n ramu bien maxu,
cantamus tous esta xácara
que sacóu un madrilanu:*

*“A la Virxen de L'Acebu
esti ramu tsi'intrigamus,
pa que nus guarde las vacas
que nus críen bonus xatus”*

*Lus vaqueirus de Tseirietsa
tsevanun tamién un ramu;
peru nun valenun cousa
las copals que tsi cantanun.*

*Duróu la misa una hora,
la purcisión, un bon ratu:
you esquitéi pur las alforxas,
que taba mediu borracgu.*

*De la solfa de la misa,
lus vuladores ya'l flatu,
las birridas ya la bucha:
nun cuspía de sicañu,*

*atrapánunme las mozas
cun la bota intri las manus;
ya, sin deixame, siquiera
que rimuchase lus labius,*

*rifrigánunme'l focicu
cun natas ya queisu blandu.
You inbilurtéime cun una,
ya intrambus lus dous
rudamus.*

Púxitsi de carantueña
 una escudietsa de palu
 que truxeran cun cuachada,
 ya unda tsi quidaba algu;

peru tse ganun las outras,
 lus mozus tamién tircianun,
 ya mialma que custóu trunfus
 disfacer aquel cutarru.

Sintámunus a xantar,
 ya cabu a nós lus d'Ubachu:
 lus caniles nun paraban;
 las botas, xarrus ya vasus,

sicábanse tan axina,
 qu'asumiyaba milagru.
 esguilaban lus feisuelus
 pur lus gargüelus abaxu,

cuandu tse ganun dous mozus,
 (yeran Pila, el de Lus Cagnus
 ya Picus de Buxinán),
 ya dixenun. ¿nun beitsamus?

Alzánunse tous d'afeitu,
 lus viechus ya lus muchachus:
 yéramus vaqueirus solus,
 nin siquiera un asturianu.

Cantaban cun lus pandeirus
 la mucher del Marabayu
 ya la ficha de Catorce;
 peru tintóulas el díañu

indilgatses una copla
 a las rapaces d'Ubachu,
 que dicía: (Así you miedre,

ainde mi tiembla'l cuayu),

*“Las muciquinas d’Ubachu
nun saben filar el cerru:
jah, mal anu para etsas!,
iya que bien peinan el pelu!”*

*Armóuse tal granizada
de muquetes ya de palus,
patadas ya murdiscones,
que d’unu ya d’outru bandu*

*poucus salienun en secu.
Lus de Vatsáu ya Triscastru,
que yeran d’etsus, gritaban:
“Agora viréis, burrachus,*

*si en Ubachu filan bien
la estoupa, el cerru, ya'l
cáñamu”.*
*Ya acumpañaban las voces
cun abondus garrutaxus.*

*Nusoutrus, al cuntistates,
tampoucu yéramus mancus,
que dábamos reciu n’etsus
cumu quien frada un castañu.*

*Quixu metese pur mediu
el vistor de San Xulianu;
peru mayánuntse'l tsombu
cun ochu ou diez estacazus,*

*que lu tumbanun nel suelu.
Las mucheres intri tantu
esmesábanse d’afeitu:
sei que andaba sueltu'l diablu.*

Gritóu únu: ¡La xusticia!

*Ya tous nus agazapamus;
peru Xuanín de la Pinta
dixutses a lus cuntrarius:*

*“Puede amarrase un vaqueiru,
si quiréis, cun tres ou cuatro;
peru da diente cun diente
cuandu indilga un escribanu”*

*La pilutera acabóuse;
vulvede de güey nun anu,
ya, mientristantu, que filen
las muciquinas d’Ubachu.*

Lena

228. *Maruxina, ponte'n puyu,
y del puyu tsama a Xuan,
que tán las farinas fechas,
y la vaca en sin buscar*

229. *De Payares*
*"Pasé'l Puertu de Payares,
pasé'l Puertu de Payares;
pasélu con muncha pena,
porque dexé los amores
xuntu a La Pola de Lena"*
(popular)

*De Campomanes pa baxo,
ya florezú la espinera,
de Campomanes pa riba
que florezca cuando quiera.*

230.

De Aller

*Adiós, coyanina, adiós,
hasta otra vez que güelva:
si nun güelvo a la seronda,
golveré a la primavera.*

*Adiós, Vega'l Carrizal,
Mayaín de Valsemana.
Adiós Fuente la Fumiosa,
adiós, reguerín del Alba.*

*Cuando l'abeduriu rincha,
y El Picu Torres brama,
vaqueirinos y marniegos
ya podéis baxar de Braña.*

*Cuando l'abidul rincha,
y el río Los Fueyos brama,
vaqueirinos y marniegos
ya podéis baxar de Braña.*

*Del Visu a La Pena l'Alba,
se avista Cotsá Vegón;
se dieron terribles palos:
Diego mató a Pericón.*

*El venticinco d'abril,
día del Sr. San Marcos,
ente la casa de L'Orria,
de nieve había siete palmos.*

*En el Mayéu de Valverde
fue donde m'enamóré
de un chavalín allerano
que nunca lu olvidaré.*

*En La Calva de la Mota
diba yo a curiar las cabras,*

y encontréme con el oso,
y perdí las apargatas.

Fuiste, galán, pa la siega,
nun me trixiste gordones:
en viniendo las mayucas,
maldita que una me comes.

Ixuxú pal Cotaniitsu,
ixuxú pa Panatsá,
Ixuxú pal Sucu Cao,
Ixuxú pa L'Asgayá.

Las vaquinas de mio padre
caminan ya pa Beldoso,
sestian na Foz del Alba
y nel Baitasero l'Oso.

Mañana voy pal puertu
con cinco vaques y un perru,
con la montera picona
y un pelu pintéu d'acebu.

Para criyar buenos xatos,
muncha tsiche y poca yerba;
y, pa criar buenos nenos,
muncha teta
hasta que muerdan.

Paso la vida nel monte,
ente las penas y las fayas.
La mio alegría ye'l viento
y la cencerra las cabras.

Pendu l'Argueyu al baxar,
vi venir una coyana.
y me dixo: alleranín,
vente pa la mio cabana,
que te doy leche caliente
con un bolliquín d'escanda

“Por el valle de Valverde
vi baxar un allerano,
de madreñas y chapinos,
en el rigor del verano;
que venía de las vacas,
que venía del ganao;
y día derecho al corral,
apara enderezar los xatos”.

Tseváronme del esteblu
el zurrón y la guiyá,
la zapica y la salera,
y el odre con la mazá.

«Vaquerinos del Gumial
que madrugáis pe la mañana
y tsegáis al camín real
antes que los de Braña».

Ya ta la nieve'n Valverde,
ya el río Los Fueyos brama.
Ya podéis baxar vaqueros
de los mayaos de Braña.

231. *Aller*
Al pasar la Collaona
y dar vista a La Tambarna,
cantaben los d'Aller
y escuchaben los de laviana

Allí el día de mercado
se juntan en un concejo
alguaciles y escribanos,
jueces y caldereros.

Collanzo es la capital,
donde está el Ayuntamiento,
para castigar a los malos
y traerlos a derecho.

Coyeores d'esta andecha,
coyei, nun tengáis pena,
que la merienda de hoy
va xuntase con la cena.

De Cabañaquinta sale
el poeta de estos versos.

Estoy llocu de contentu,
porque me fexo mio madre,
unos pantalones nuevos,
de unos de mio padre vieyos.

Fui cortexar a Parrietses,
y estimáronmelo muncho:
la moza nun taba'n casa,
ficiéronme sacar cucho.

Fuimos a la boda,
y nun mos prestó,
porque el mismu día
ya se supo to.

La salú y la libertá

son prendas de gran valía,
que naide las reconece,
hasta que las ve perdías

Perico fo pa la siega,
Marica quedó tsorando.
¡Ay! mio Perico del alma,
ónde tarás cabruñando.

“¡So!, Casomera,
rincha Cotsanzo:
Cabañaquinta
tá más abaxo”.

María quedó estrozá,
vete a saber por qué fue.
Sabrálo esa bruxona,
que ya estrozó a más de diez.

Toma esti bon conseyu:
nun disprecies el trabayu,
nin de nenu,
nin de vieyu.

Val más una morena,
criada en Cabañaquinta,
que toes les moces xuntes
desde aquí a la marina.

Y en este concilio juntos,
tan esquilando corderos,
y con la lana de estos mansos
agradan los taberneros.

Ya nun me tsamen la
pendenxona,
tres camises tengo agora:
una tengo na colá;
otra tengo por filar;
y otra que toy filando agora.
¡Ya nun me tsamen la

pendenxona!

*Ya se supo to,
y nun prestó na,
la carne del xatu yera robá.*

232.

Oriente asturiano

233. *Adiós, tres vecis adiós,
mi consuelu y mi alegría:
con qué corazón dexesti
a quien tantu ti quiría.*

*Al pasar La Colladona
da la güelta'l mió sombreru,
adiós, neñas de Carreña,
que nel corazón vos llevu.*

*Anda iciendu to madre
que a mí ñon mi quier por ñuera:
yo tampocu quiero al jiyu
troncu de tan mala maera.*

*Asomémi a to ventana,
por ver que tabas jaciendu:
jariña nuna madreña;
vaya muyer de gobiernu.*

*Cuandu yo te'n l'agonía,
ponti tú a la mió cabezera:
mira tu vista a la mía,
si tú quies que ñon mi muerra.*

*Dexa la bola que rodi,
que rodandu si divierti;
tamién mi diviertu yo
cuandu vo di nochi a verti.*

*Dicis que ñon mi quies
y que mi quisiesti,
vaya lu ganáu
por lu que perdiesti.*

*El primer mozu qui teña
y-teñu de regalar
unos endrinos verdís
que ñon lus puea pasar.*

*El que cortexa y ñon sabe
la cuerda qu'ha de tirar,
por buen sacristán que sía,
nunca llegó a repicar.*

*Esa to boina, mozu,
tati bien, cálesla munchu,
lu guapinu de to cara
ñon lu pueu ver a gustu.*

*Icis que ñon mi coñecis,
pos ñon só descoñecía,
só de los altos de Tielvi
enti los xelos metía.*

*Icis que ties munchas tierras,
pa mñ que ñon ties ñada:
págami lu que mi debis,
amor con amor si paga.*

*Icis que ya ñon mi quies
porque só roina y probi:
pa valir lo que tú valis,
só más alta qu'una torri.*

*Los homis al pretender
son muy dulcis y agradablis:
endimpués que tan casaos,
son lo mismu qu'abinagri.*

*Mira comu corri l'agua
en debaxu de la cima:
ansí corri pola to cara
la gracia de Dios debina.*

*Nel día que mi olvidesti
pensaren que mi morría,
porque mi vieren llorar
y lloraba d'alegría.*

*Ofricístimi un quesu
en señal de matrimoniu,*

ya ñon mi casu contigo,
güélvoti'l quesu al horriu.

Quixera ser vaca o güey
y otru animal mayor
pa beber nela juenti
ondi si llava mió amor.

Si alguna vez se perdiera
el retratu la tu cata,
b´sucalu, y lu encontrarás
nel jundu la mi alma.

Teñu jacé unas madreñas
de tacón y que levantín,
que só piqueña y ñu agamu
a los brazos del mió amanti.

Tenñu nuevi pumaradas,
toas nuovi dan manzanas,
la que si casi cumigu
comi las más encarnadas.

Teñu sieti piruyales,
las sieti dan peruyas:
la que si casi cumugu
comerá las más maúras.

234. "Cuandu salí de Cabrales,
cuandu salí de Cabrales,
lloraba una cabraliega;
ella lloraba por mí,
ella lloraba por mí,
y yo lloraba por ella

235.

236.